

PROCEDURA DI VALUTAZIONE COMPARATIVA, PER TITOLI, PER IL CONFERIMENTO DI N. 1 CONTRATTO A TITOLO ONEROSO PER IL C.d.S. TRIENNALE IN SCIENZE DEL TURISMO, DELLA CULTURA E DELL'IMPRESA (2457), INSEGNAMENTO 7567 - LINGUA E TRADUZIONE SPAGNOLA, SSD SPAN-01/C (L-LIN/07), ANNO II, CFU 8, ORE 48, PRIMO SEMESTRE, BANDO D.R. rep. 2607, Prot. n. 143038 del 22/10/2025, DIPARTIMENTO DI SCIENZE COGNITIVE, PSICOLOGICHE, PEDAGOGICHE E DEGLI STUDI CULTURALI (COSPECS) PRESSO L'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MESSINA, A.A 2025/2026

VERBALE N. 2
(Valutazione dei candidati)

L'anno 2025 il giorno 7 del mese di novembre alle ore 15:00 si riunisce al completo, per via telematica, la Commissione giudicatrice nominata con D.D. 93/2025 prot.n.147193 del 29/10/2025, della suddetta procedura, per procedere alla valutazione comparativa dei candidati.

Sono presenti i sottoelencati commissari:

Prof.ssa Loredana Trovato (Presidente)
Prof. Stefano Morabito (Componente)
Prof. Giovanni Brandimonte (Segretario)

I componenti accedono, tramite le proprie credenziali, alla piattaforma informatica <https://pica.cineca.it/login> e prendono visione dell'elenco dei candidati che risulta essere:

1. CANNONE ANNA
2. FERRER PLAZA JUANA
3. ZENO MARIANNA

Ciascun Commissario dichiara che non sussistono situazioni di incompatibilità, ai sensi degli artt. 51 e 52 c.p.c. e dell'art. 5, comma 2, del D.Lgs. 1172/1948, con la candidata.

La Commissione procede quindi alla valutazione della candidata sulla base dei criteri stabiliti nella prima riunione (schema valutazione preliminare All. A).
Successivamente viene stilata la graduatoria All. B).

La Commissione viene sciolta alle ore 16:00.

Letto approvato e sottoscritto seduta stante.

LA COMMISSIONE

Prof.ssa Loredana Trovato (Presidente)



Prof. Stefano Morabito (Componente)

Prof. Giovanni Brandimonte (Segretario)

ALLEGATO A)

CANDIDATA **CANNONE ANNA**

ATTIVITÀ DIDATTICA GIÀ MATURATA IN AMBITO ACCADEMICO ATTINENTE AL SSD SPAN-01/C (L-LIN/07) (punti 0)

La candidata non vanta attività didattica già maturata in ambito accademico attinente al SSD SPAN-01/C (L-LIN/07).

TITOLI DI STUDIO E PROFESSIONALI (punti 1)

TITOLI VALUTABILI ATTINENTI AL SSD SPAN-01/C (L-LIN/07)

1. Laurea (quadriennale vecchio ordinamento) in Lingue e civiltà straniere, Facoltà di Scienze della formazione, Università degli Studi di Messina, votazione 100/110 **(punti 0,25)**.
2. Abilitazione all'insegnamento nella scuola pubblica della pubblica per le classi (A/445 e A/446, Lingua spagnola **(punti 0.25)**.
3. Insegnante di Lingua e civiltà spagnola presso gli istituti scolastici dall'A.S. 2000/2001 **(punti 0.25)**
4. Diploma DELE livello C1 **(punti 0.25)**.

DOTTORATO DI RICERCA ATTINENTE AL SSD SPAN-01/C (L-LIN/07) (punti 0)

La candidata non possiede il titolo di Dottore di ricerca.

PRODUZIONE SCIENTIFICA (punti 0)

La candidata non presenta pubblicazioni scientifiche attinenti al SSD SPAN-01/C (L-LIN/07).

ATTIVITÀ DIDATTICA GIÀ MATURATA IN AMBITO ACCADEMICO ATTINENTE AL SSD SPAN-01/C (L-LIN/07) (punti 15)

1. Docente a contratto (integrativo) di Lingua Spagnola II per il Corso di Laurea in Lingue, Letterature Straniere e Tecniche della Mediazione Linguistica presso il Dipartimento di Civiltà Antiche e Moderne dell'Università degli Studi di Messina, per l'anno accademico 2024/2025 (50 ore) **(punti 0.50)**.
2. Docente a contratto (sostitutivo) di Lingua e Traduzione Spagnola per il Corso di Laurea in Scienze del Turismo, della Cultura e dell'Impresa presso il Dipartimento di Scienze Cognitive, Psicologiche, Pedagogiche e degli Studi Culturali dell'Università di Messina, per l'anno accademico 2024/2025 (48 ore) **(punti 0.50)**.
3. Docente a contratto (integrativo) di Lingua Spagnola III per il Corso di Laurea in Lingue, Letterature Straniere e Tecniche della Mediazione Linguistica presso il Dipartimento di Civiltà Antiche e Moderne dell'Università degli Studi di Messina, per l'anno accademico 2024/2025 (50 ore) **(punti 0.50)**.
4. Docente a contratto (integrativo) di Lingüística española y traducción literaria per il Corso di Laurea Magistrale in Lingue Moderne: Letterature e Traduzione presso il Dipartimento di Civiltà Antiche e Moderne dell'Università degli Studi di Messina, per l'anno accademico 2024/2025 (75 ore) **(punti 0.50)**.
5. Docente a contratto (integrativo) di Lingua Spagnola III per il Corso di Laurea in Lingue, Letterature Straniere e Tecniche della Mediazione Linguistica presso il Dipartimento di Civiltà Antiche e Moderne dell'Università degli Studi di Messina, per l'anno accademico 2023/2024 (100 ore) **(punti 0.50)**.
6. Docente a contratto (sostitutivo) di Lingua Spagnola III per il Corso di Laurea in Lingue, Letterature Straniere e Tecniche della Mediazione Linguistica presso il Dipartimento di Civiltà Antiche e Moderne, per l'anno accademico 2023/2024 (54 ore) **(punti 0.50)**.
7. Docente a contratto (integrativo) di Lingüística española y traducción literaria per il Corso di Laurea Magistrale in Lingue Moderne: Letterature e Traduzione presso il Dipartimento di Civiltà Antiche e Moderne, per l'anno accademico 2023/2024 (100 ore) **(punti 0.50)**.
8. Docente a contratto (sostitutivo) di Lingua Spagnola-Interpretazione di trattativa, per il Corso di Laurea in Lingue, Letterature Straniere e Tecniche della Mediazione Linguistica presso il Dipartimento di Civiltà Antiche e Moderne dell'Università degli Studi di Messina, per l'anno accademico 2023/2024 (36 ore) **(punti 0.50)**.
9. Docente a contratto (integrativo) di Lingua Spagnola III per il Corso di Laurea in Lingue, Letterature Straniere e Tecniche della Mediazione Linguistica presso il Dipartimento di Civiltà Antiche e Moderne dell'Università degli Studi di Messina, per l'anno accademico 2022/2023 (100 ore) **(punti 0.50)**.
10. Docente a contratto (sostitutivo) di Lingua Spagnola III per il Corso di Laurea in Lingue, Letterature Straniere e Tecniche della Mediazione Linguistica presso il Dipartimento di Civiltà Antiche e Moderne, per l'anno accademico 2022/2023 (54 ore) **(punti 0.50)**.
11. Docente a contratto (integrativo) di Lingüística española y traducción literaria per il Corso di Laurea Magistrale in Lingue Moderne: Letterature e Traduzione presso il Dipartimento di Civiltà Antiche e Moderne, per l'anno accademico 2022/2023 (100 ore) **(punti 0.50)**.
12. Docente a contratto (integrativo) di Lingua Spagnola III per il Corso di Laurea in Lingue, Letterature Straniere e Tecniche della Mediazione Linguistica presso il Dipartimento di Civiltà Antiche e Moderne dell'Università degli Studi di Messina, per l'anno accademico 2021/2022 (50 ore) **(punti 0.50)**.
13. Docente a contratto (integrativo) di Lingüística española y traducción literaria per il Corso di Laurea Magistrale in Lingue Moderne: Letterature e Traduzione presso il Dipartimento di Civiltà Antiche e Moderne, per l'anno accademico 2021/2022. (50 ore) **(punti 0.50)**.
14. Docente a contratto (sostitutivo) di Lingua Spagnola III per il Corso di Laurea in Lingue, Letterature Straniere e Tecniche della Mediazione Linguistica presso il Dipartimento di Civiltà Antiche e Moderne, per l'anno accademico 2021/2022. (54 ore) **(punti 0.50)**.
15. Docente a contratto (sostitutivo, 48 ore, 8 CFU) di Lingua e traduzione - Lingua spagnola, Corso di Studi Magistrale in Relazioni Internazionali presso il Dipartimento di Scienze politiche e giuridiche, Università degli Studi di Messina, per l'anno accademico 2021/2022. **(punti 0.50)**.
16. Docente a contratto (sostitutivo, 48 ore, 8 CFU) di Lingua e traduzione spagnola, Corso di Studi Triennale in Scienze politiche e delle Relazioni Internazionali presso il Dipartimento di Scienze

- politiche e giuridiche, Università degli Studi di Messina, per l'anno accademico 2021/2022. **(punti 0.50).**
17. Docente a contratto (integrativo, 50 ore) di Lingua Spagnola I per il Corso di Laurea Interclasse in Lingue per l'anno accademico 2015/2016, DiCAM, Università degli Studi di Messina. **(punti 0.50).**
 18. Docente a contratto (integrativo, 60 ore) di Lingua Spagnola II per il Corso di Laurea Interclasse in Lingue per l'anno accademico 2015/2016, DiCAM, Università degli Studi di Messina. **(punti 0.50).**
 19. Docente a contratto (integrativo, 100 ore) di Lingua Spagnola I per il Corso di Laurea Interclasse in Lingue per l'anno accademico 2014/2015, DiCAM, Università degli Studi di Messina. **(punti 0.50).**
 20. Docente a contratto (integrativo, 100 ore) di Lingua Spagnola II per il Corso di Laurea Interclasse in Lingue per l'anno accademico 2013/2014. DiCAM, Università degli Studi di Messina. **(punti 0.50).**
 21. Docente di Lingua Spagnola II (integrativo, 100 ore) per il Corso di Laurea Interclasse in Lingue per l'anno accademico 2012/2013, DiCAM, Università degli Studi di Messina. **(punti 0.50).**
 22. Docente di Lingua Spagnola II (integrativo, 70 ore) per il Corso di Laurea Interclasse in Lingue, letterature straniere e tecniche della mediazione linguistica per l'anno accademico 2011/2012, Facoltà di Lettere e Filosofia, Università degli Studi di Messina. **(punti 0.50).**
 23. Docente di Lingua Spagnola II (integrativo, 100 ore) per il Corso di Laurea Interclasse in Lingue per l'anno accademico 2010/2011, Facoltà di Lettere e Filosofia, Università degli Studi di Messina. **(punti 0.50).**
 24. Docente di lingua spagnola (lettorato, 60 ore) per il Corso di Laurea in Lingue e Letterature straniere, per l'anno accademico 2009/2010, Facoltà di Lettere e Filosofia, Università degli Studi di Messina. **(punti 0.50)**
 25. Docente di lingua spagnola (integrativo, 60 ore) per il Corso di Laurea in Scienze e Tecniche dell'Interculturalità Mediterranea per l'anno accademico 2005/2006 Facoltà di Lettere e Filosofia, Università degli Studi di Messina. **(punti 0.50).**
 26. Docente di lingua spagnola (integrativo, 80 ore) per il Corso di Laurea in Traduttori e Interpreti per l'anno accademico 2005/2006, Facoltà di Lettere e Filosofia, Università degli Studi di Messina. **(punti 0.50)**
 27. Docente di lingua spagnola (integrativo, 30 ore) per il Corso di Laurea in Scienze e Tecniche dell'Interculturalità Mediterranea per gli anni accademici 2003/2004 e 2004/2005 Facoltà di Lettere e Filosofia, Università degli Studi di Messina. **(punti 0.50).**
 28. Docente di lingua spagnola (integrativo, 120 ore + 40 di laboratorio) per il Corso di Laurea in Traduttori e Interpreti per l'anno accademico 2004/2005, Facoltà di Lettere e Filosofia, Università degli Studi di Messina. **(punti 0.50)**
 29. Docente di lingua spagnola (integrativo, 52 ore) per il Corso di Laurea in Scienze e Tecniche dell'Interculturalità Mediterranea per l'anno accademico 2002/2003 Facoltà di Lettere e Filosofia, Università degli Studi di Messina. **(punti 0.50).**
 30. Docente di lingua spagnola (integrativo, 70 ore + 20 di laboratorio) per il Corso di Laurea in Traduttori e Interpreti per l'anno accademico 2003/2004, Facoltà di Lettere e Filosofia, Università degli Studi di Messina. **(punti 0.50)**

TITOLI DI STUDIO E PROFESSIONALI (punti 2)

TITOLI VALUTABILI ATTINENTI AL SSD SPAN-01/C (L-LIN/07)

1. Laurea in *Lengua y literatura españolas* (240 CFU) conseguita in data 21/12/2021 presso la Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED) di Madrid **(punti 0.25).**
2. Interprete della squadra nazionale cubana femminile di pallavolo, in occasione della gara internazionale di "World Grand Prix 2006", svoltasi a Reggio Calabria dal 6 al 10 settembre 2006 **(punti 0.25).**
3. Interprete simultanea di lingua spagnola in occasione della conferenza internazionale "Vogliamo che il Mediterraneo sia..." nell'ambito del progetto "Jasmin", di titolarità del C.R.I.C. (Centro Regionale di intervento per la Cooperazione), nel periodo 4-7 maggio 1998 **(punti 0.25).**
4. Interprete, per conto dell'Agenzia "Titan" di Reggio Calabria, in occasione della visita in Calabria del vicepresidente dell'Uruguay dell'Ottobre 1997 **(punti 0.25).**
5. Interprete della squadra nazionale spagnola di pallavolo, in occasione della gara internazionale di "World League '97" Italia Spagna, svoltasi a Reggio Calabria nel maggio del 1997 **(punti 0.25).**

6. Interprete in Spagna, per conto dell'ENAIP Calabria, per lo stage formativo degli allievi dal 10 al 17 dicembre 1995 **(punti 0.25)**.
7. Interprete simultanea di lingua spagnola per conto dell'ente "ENFAP" di Reggio Calabria nel settembre del 1990 **(punti 0.25)**.
8. Interprete in Spagna, per conto dell'ENAIP Calabria, in occasione di uno stage formativo degli allievi nel dicembre del 1989 **(punti 0.25)**.

DOTTORATO DI RICERCA ATTINENTE AL SSD SPAN-01/C (L-LIN/07) (punti 0).

La candidata non possiede il titolo di Dottore di ricerca.

PRODUZIONE SCIENTIFICA (punti 0)

La candidata non presenta pubblicazioni scientifiche.

CANDIDATA ZENO MARIANNA

ATTIVITÀ DIDATTICA GIÀ MATURATA IN AMBITO ACCADEMICO ATTINENTE AL SSD SPAN-01/C (L-LIN/07) (punti 0)

La candidata produce un solo contratto attinente al SSD SPAN-01/C (L-LIN/07) per l'a.a. 2023/2024 (dal 14/03/2024) senza specificare il titolo del corso, la durata, i CFU e il numero di ore erogate. Non valutabile. **(punti 0).**

TITOLI DI STUDIO E PROFESSIONALI (punti 0.25)

TITOLI VALUTABILI ATTINENTI AL SSD SPAN-01/C (L-LIN/07)

1. Laurea in Lingue e Letterature Straniere Moderne indirizzo Europeo (vecchio ordinamento) con votazione 110/110 con lode **(punti 0,25).**

DOTTORATO DI RICERCA ATTINENTE AL SSD SPAN-01/C (L-LIN/07) (punti 0).

La candidata non possiede il titolo di Dottore di ricerca.

PRODUZIONE SCIENTIFICA (punti 0)

La candidata non presenta pubblicazioni scientifiche.

ALLEGATO B)

CANDIDATI NON AMMESSI A PARTECIPARE ALLA PROCEDURA DI VALUTAZIONE COMPARATIVA:

La Commissione, tenuto conto del rilievo scientifico dei titoli e del curriculum, accerta la non adeguata qualificazione della candidata CANNONE ANNA in relazione al settore scientifico-disciplinare oggetto dell'incarico ed alla tipologia specifica dell'impegno richiesto dal bando, dichiarandola **non idonea**.

La Commissione, tenuto conto del rilievo scientifico dei titoli e del curriculum, accerta la non adeguata qualificazione della candidata ZENO MARIANNA in relazione al settore scientifico-disciplinare oggetto dell'incarico ed alla tipologia specifica dell'impegno richiesto dal bando, dichiarandola **non idonea**.

CANDIDATI AMMESSI A PARTECIPARE ALLA PROCEDURA DI VALUTAZIONE COMPARATIVA:

La Commissione, tenuto conto del rilievo scientifico dei titoli e del curriculum, accerta l'adeguata qualificazione della candidata FERRER PLAZA JUANA in relazione al settore scientifico-disciplinare oggetto dell'incarico ed alla tipologia specifica dell'impegno richiesto dal bando, dichiarandola **idonea** e attribuendole il seguente punteggio:

Titolo	Punteggio
1. Attività didattica già maturata in ambito accademico attinente al SSD SPAN-01/C (L-LIN/07)	15
2. Titoli di studio e professionali attinenti al SSD SPAN-01/C (-LIN/07)	2
3. Dottorato di ricerca attinente al SSD SPAN-01/C (-LIN/07)	0
4. Pubblicazioni	0

Totale: 17

GRADUATORIA

1. FERRER PLAZA JUANA punti 17

LA COMMISSIONE

Prof.ssa Loredana Trovato (Presidente)



Prof. Stefano Morabito (Componente)

Prof. Giovanni Brandimonte (Segretario)